

FÖRKLARING AV DINA RÄTTIGHETER

När du förhöras om brott som du kan åtalas för **UTAN ATT DU FRIHETSBERÖVATS**

1/2

1. Rätt till förtroligt samråd med en advokat och rättshjälp under förhöret

A. När?

- Du har rätt till ett förtroligt samråd med en advokat före förhöret och till rättshjälp under förhöret.
- När de sakförhållanden förhöret avser kan bestraffas med fängelse, proceduren under C tillämpas.

B. Vilken advokat?

- Du får själv välja advokat för samrådet.
- Under vissa juridiska förutsättningar får du åberopa en advokat genom rättshjälpssystemet, vilket delvis är gratis. Du kan be om formuläret med en sammanfattning av dessa förutsättningar. Du ansöker sedan om att få anlita en advokat genom advokatsamfundets rättshjälpkontor (*bureau d'aide juridique du Barreau*).

C. Hur kommer det förtroliga samtalet att äga rum?

Om du har fått en skriftlig inbjudan som listar dina rättigheter som de specificeras i punkterna 1-4 och det står att du förutsatts ha samrådet med en advokat innan förhöret:

- Du kommer inte längre kunna få förhöret uppskjutet eftersom du redan haft möjlighet att samråda med en advokat
- Om du inte önskar bli assisterad av en advokat måste du upplysas om din rätt att inte yttra dig innan förhöret börjar (se även punkt 3).

Om du inte har fått en skriftlig inbjudan eller om du har fått en ofullständig skriftlig inbjudan:

- Du får, men endast vid ett tillfälle, begära att förhöret skjuts upp till ett senare datum eller klockslag så att du hinner samråda med din advokat.
- Du får välja att prata med advokaten per telefon, varefter förhöret kan börja.
- Du får invänta att din advokat anländer till platsen för förhöret.

D. Hjälps under förhöret

Din advokat ska se till att:

- din rätt att inte yttra dig och din rätt att undvika självangivelse respekteras,
- du behandlas väl under förhöret och att du inte utsätts för tvång eller otillåtna påtryckningar,
- du blir informerad om dina rättigheter och att förhöret utförs i enlighet med lagen.

Om din advokat har några anmärkningar i det avseendet, kan han eller hon omedelbart få dem noterade i protokollet. Din advokat kan fråga efter att en särskild utredning görs eller att en särskild person förhöras. Din advokat kan fråga efter klargöranden beträffande de ställda frågorna. Han eller hon får inte svara i ditt ställe eller försvåra förhöret.

FÖRKLARING AV DINA RÄTTIGHETER

När du förhörs om brott som du kan åtalas för **UTAN ATT DU FRIHETSBERÖVATS**

2/2

E. Kan jag avstå från denna rättighet?

Du är inte skyldig att begära samråd med eller ta hjälp av en advokat.

Du kan frivilligt och efter noggrant övervägande avstå från denna rättighet

- Om du är myndig,
- När du har undertecknat och daterat ett dokument av vilket detta framgår.

2. Kortfattat meddelande om förseelserna

- Du har rätt att kortfattat få reda på vilka förseelser du ska förhöras för.

3. Rätt att inte yttra dig

- Du är aldrig skyldig att ange dig själv.
- Efter att du uppgett din identitet kan du välja att antingen lämna en redogörelse, besvara de frågor som ställs eller inte säga något alls.

4. Ytterligare rättigheter under förhöret

Förhöret påbörjas med ett antal meddelanden. Utöver den korta redogörelsen om sakförhållandena och upplysningen om rättigheten att inte yttra sig, blir du upplyst om följande:

- Du får begära att alla frågor som ställs och de svar du ger noteras ordagrant.
- Du får begära att en skriftlig redogörelse eller ett förhör genomförs.
- Dina redogörelser kan användas som juridiska bevis
- Du är inte under arrest och kan lämna förhöret närhelst du önskar.
- Under förhöret kan du göra bruk av

eventuellt dokument du har tillgång till, så länge inte förhöret behöver uppskjutas för att du ska kunna göra det. Under eller efter förhöret får du begära att dessa dokument bifogas det skriftliga protokollet eller inlämnas till domstolens kansli.

5. Vid förhörets slut

Under förhöret får du läsa igenom förhörstexten. Du får också begära att den blir uppläst för dig. Du blir tillfrågad om du vill göra några ändringar eller förtydliganden i dina redogörelser.

6. Hjälp av en tolk och rätt till översättning

- Om du inte förstår eller talar språket, eller om du har hörsel- eller talrubbingar, anlitar polisen en edsvuren tolk för att hjälpa dig under förhöret. Denna hjälp är gratis.
- Du kan bli uppmanad att själv skriva ner din redogörelse på ditt eget språk.
- Om du inte kan förstå det språk som används under förfarandet har du rätt till översättning av relevanta delar av den arresteringsordern, stämningen och rättsens beslut till ett språk du kan förstå. Den här hjälpen är kostnadsfri.

Du får behålla denna förklaring av dina rättigheter.